

Departamento de Asuntos Comunitarios de
Nueva Jersey
División Sandy de Recuperación: Fondos
CDBG-DR del HUD
Artículo 3: Guía de Implementación

Índice

Introducción.....	3
Marco de referencia para implementación.....	5
Receptores indirectos	6
Identificación de proyectos aplicables.....	8
Capacitación de receptores indirectos	8
Participación en la contratación de contratistas	9
Capacitación de contratistas.....	9
Artículo 3: Acceso a oportunidades para residentes.....	10
Identificación de residentes bajo el Artículo 3	10
Coordinación con centros integrales de servicios ocupacionales de Nueva Jersey	10
Extensión y coordinación con organizaciones comunitarias y coordinadores de agencias de vivienda pública del Artículo 3	11
Coordinación con contratistas	11
Artículo 3: Acceso a oportunidades para empresas comerciales.....	12
Registro del HUD para el Artículo 3	12
Identificación de otras empresas comerciales bajo el Artículo 3	12
Concientización y divulgación generales	12
Acreditación falsa.....	13
Incumplimiento.....	13
Monitoreo	13
Presentación de informes.....	15
Guía del usuario: Contratista	16
Guía del usuario: Empresas comerciales bajo el Artículo 3	18
Guía del usuario: Residentes bajo el Artículo 3	19
Anexo	20
A. Base de datos de partes interesadas.....	20

Introducción

El huracán Sandy causó daños sin precedentes en los sectores de vivienda, negocios, infraestructura, salud, servicios sociales y medio ambiente de Nueva Jersey. Los daños provocados por la tormenta se concentraron particularmente en las comunidades circundantes o cercanas al océano Atlántico o el río Hudson, muchas de las cuales fueron inundadas por la marejada ciclónica de Sandy. Los condados de Atlantic, Bergen, Cape May, Essex, Hudson, Middlesex, Monmouth, Ocean y Union fueron declarados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés) como áreas más afectadas de Nueva Jersey.

Debido a la magnitud del daño causado por el huracán Sandy en Nueva Jersey, el HUD asignó fondos superiores a \$4,174,429,000¹ del Bloque de Subsidios para el Desarrollo de la Comunidad y Asistencia para Recuperación por Desastres (CDBG-DR, por sus siglas en inglés) para apoyar las acciones de recuperación desplegadas por el Estado, tal como se define en el Plan de Acción. La División Sandy de Recuperación (SRD, por sus siglas en inglés) del Departamento de Asuntos Comunitarios de New Jersey (DCA, por sus siglas en inglés) fue la encargada de administrar la distribución de estos fondos.

Como se define en el Plan del Artículo 3 de la SRD, este rige cuando la concesión de fondos del HUD para proyectos de construcción y rehabilitación genera la necesidad de nuevas oportunidades de empleo, contratación o capacitación y cuando el beneficiario recibe asistencia del HUD que excede los \$200,000. Muchos de los programas y proyectos frente a los efectos del huracán Sandy que reciben fondos del CDBG-DR cumplen con estos criterios.

La creación de esta Guía de Implementación del Artículo 3 es una forma de operacionalizar el Plan para el Artículo 3, específicamente para los programas y proyectos frente al huracán Sandy. El Plan describe la necesidad de contar con un coordinador del Artículo 3, quien ha sido ya designado. En adelante, esta persona y su equipo serán considerados de manera conjunta como el «Coordinador del Artículo 3»².

Las funciones de la SRD y del Coordinador del Artículo 3 serán definir las actividades permanentes a corto plazo que se implementarán para mantener y verificar el cumplimiento de los requisitos del Artículo 3 para todos los proyectos aplicables a este, tal como se define en 24 CFR §135. Estas actividades y medidas correspondientes conducirán a elevar la participación y conciencia de las oportunidades de trabajo y cumplimiento del Artículo 3.

El Coordinador y los recursos de apoyo del Artículo 3 harán todo lo posible para coordinar un proceso de implementación integral y sistemático y el seguimiento continuo y paralelo tanto del cumplimiento programático como de las acciones de divulgación a las partes interesadas internas y

¹ Al 17 de abril de 2015.

² La información de contacto del Coordinador del Artículo 3 está en <http://www.renewjerseystronger.org/contact-us/>

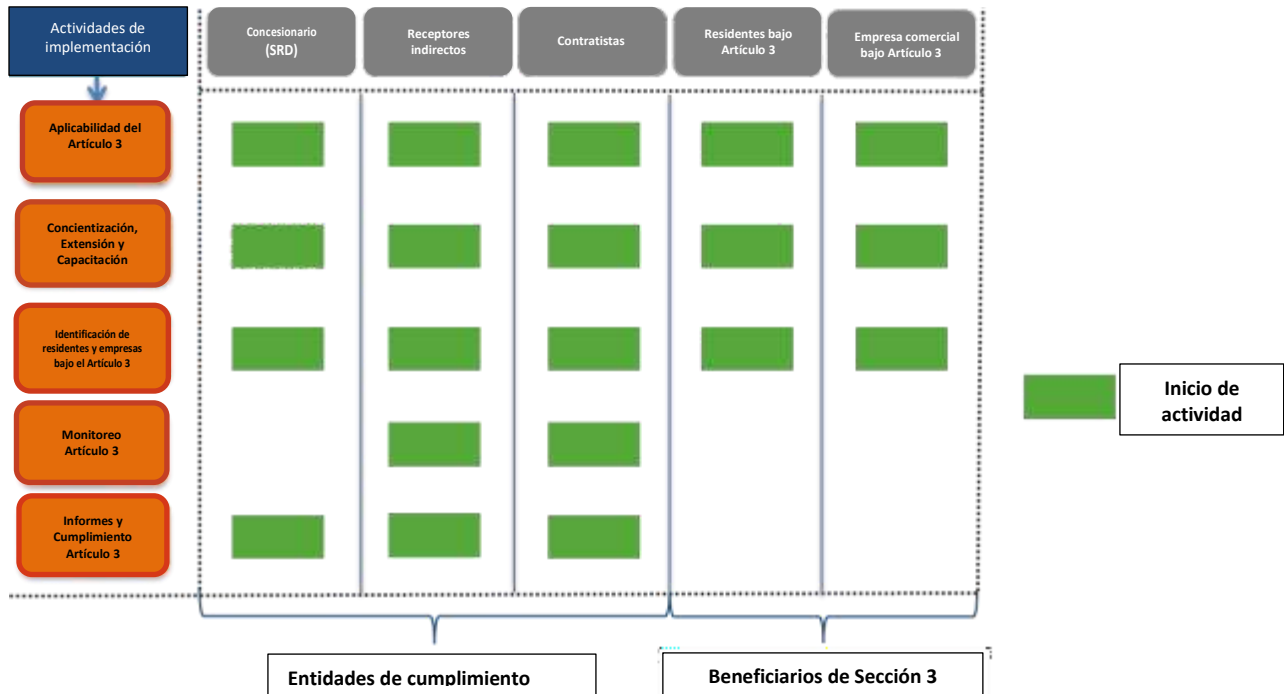
externas. Es de vital importancia coordinar estas actividades como parte de un proceso sistemático que permita el logro integral de la capacitación, la sensibilización, las oportunidades económicas y el monitoreo.

La Guía de Implementación tiene como fin proporcionar estrategias y técnicas para lograr las metas y los objetivos establecidos en la Política y el Plan del Artículo 3 de la SRD.

Marco de referencia para implementación

La SRD pondrá en ejecución programas y actividades para alcanzar las metas y los objetivos del Artículo 3 y estimular el cumplimiento consistente del programa. Se definen las estrategias clave de implementación para cada entidad, como parte del marco de implementación provisto, en el cuadro a continuación:

Anexo A: Estrategia de implementación³



³Bajo el Artículo 3, sólo se requiere la generación de informes de cumplimiento a los contratistas por acuerdos superiores a US\$100,000. En el caso de acuerdos por montos inferiores a US\$100,000, la responsabilidad de generar informes recae en el receptor indirecto.

Receptores indirectos

La función del Coordinador del Artículo 3 será definir y determinar la aplicabilidad de requisitos en proyectos cubiertos por el Artículo 3 a los que la SDR, como adjudicataria, haya otorgado o concedido financiamiento. Ya que la SRD tendrá un papel activo en el fomento del cumplimiento del Artículo 3, los receptores indirectos son responsables de cumplir los requisitos del Artículo 3 a través de la implementación de sus programas y proyectos. De acuerdo con el Plan de Acción del CDBG-DR para el DCA de Nueva Jersey, la implementación de programas y contratos con aplicabilidad del Artículo 3 está a cargo de los siguientes receptores indirectos:

- DCA
 - SRD
 - Vivienda y Recursos Comunitarios
 - Servicios para Gobiernos Locales
 - División de Códigos y Normas
- Departamento de Protección Ambiental (DEP, por sus siglas en inglés)
- Agencia de Financiamiento de Viviendas e Hipotecas (HMFA, por sus siglas en inglés)
- Autoridad de Desarrollo Económico de Nueva Jersey (NJEDA, por sus siglas en inglés)
- Consejo de Empresas de Servicios Públicos (BPU, por sus siglas en inglés)

El Coordinador del Artículo 3 promoverá reuniones con cada uno de los receptores indirectos actualmente identificados. Estas reuniones preliminares se centrarán en los programas posteriores al huracán Sandy y en los proyectos previstos con financiación del CDBG-DR, incluidos su estatus y tiempo de ejecución.

El Artículo 3 rige en los siguientes programas:

Categoría	Programa	TOTAL	Organismo ejecutor	Aplicabilidad del Artículo 3
Programas de asistencia para propietarios	Programa de Reconstrucción, Rehabilitación, Elevación y Mitigación	\$ 1,355,000,000	SRD-DCA	Sí, sólo Ruta C
	Compra <i>Blue Acres</i>	100,000,000	DEP	Sí,
	Restablecimiento de Vivienda	215,000,000	SRD-DCA	No
	Reconstrucción para Propietarios LMI	40,000,000	SRD-DCA	No
Programas de alquiler de vivienda y para arrendatarios	Fondo para Restauración de Viviendas Multifamiliares Grandes	594,520,000	HMFA	Sí,
	Programa de Reparaciones para Arrendadores de Viviendas (Pequeñas)	70,000,000	SRD-DCA	No
	Fondo de Préstamos para Predesarrollo	10,000,000	NJRA	No

Categoría	Programa	Total	Organismo de ejecución	Aplicabilidad del Artículo 3
	Programa de Revalorización del Vecindario (Programa Piloto para Reducción del Deterioro)	50,000,000	DCA, Vivienda y Recursos Comunitarios	Sí
	Incentivos para Arrendadores	23,000,000	DCA, División de Vivienda y Recursos Comunitarios	No
	Programa Sandy de Asistencia para Compradores de Vivienda	25,000,000	HMFA	No
	Fondo Sandy para Vivienda con Necesidades Especiales	60,000,000	HMFA	Sí
Desarrollo Económico	Subsidios y Préstamos de Condonación a Pequeñas Empresas	100,000,000	EDA	No
	Préstamos Directos para Pequeños Negocios	100,000,000	EDA	No
	Revitalización de Vecindarios y Comunidades	75,000,000	EDA	Sí
	Campaña de Marketing Turístico	25,000,000	EDA	No
Programas de infraestructura	Banco de Resiliencia Energética de Nueva Jersey	200,000,000	EDA Y BPU	Sí
	Programa de Reducción del Riesgo de Inundación	100,000,000	DEP	Sí
	Costos Compartidos no Federales (Contrapartida)	225,000,000		No
Apoyo a entidades gubernamentales	Programa de Demolición de Estructuras Peligrosas	25,000,000	DCA, Servicios para Gobiernos Locales	Sí
	Programa de Servicios Básicos	145,000,000	DCA, Servicios para Gobiernos Locales	No
	Zonificación y Cumplimiento de Normas	11,000,000	DCA, División de Códigos y Normas	No
Programas de servicios de apoyo	Programa de Servicios de Apoyo	37,000,000	DOH	No
	Reducción del Riesgo del Plomo	5,000,000	DCA, División de Vivienda y Recursos Comunitarios	Sí
Rebuild By Design	Proyecto New Meadowlands	150,000,000	DEP	Sí
	Proyecto del Río Hudson	230,000,000	DEP	Sí

Identificación de proyectos aplicables

Se requiere que los contratistas o subcontratistas que reciban contratos superiores a US\$100,000 para proyectos y actividades cubiertos por el Artículo 3 (es decir, proyectos que incluyen construcción, rehabilitación de viviendas u otras obras públicas), asuman las responsabilidades del receptor, dispuestas en 24 CFR Parte 135,32. Los receptores indirectos son responsables de cumplir estas obligaciones sólo en contratos con montos inferiores a US\$100,000.

El Coordinador del Artículo 3 se pondrá en contacto con los receptores indirectos para obtener un listado de todos los proyectos posteriores al huracán Sandy con el valor de su adjudicación o contrato, para identificar los proyectos que cumplen ese requisito. Si los proyectos no han alcanzado un punto en el que se pueda establecer este monto, los receptores indirectos notificarán al Coordinador del Artículo 3 acerca de la finalización de los proyectos para actualizar el listado. Además, se proporcionará una lista de todas las otras subvenciones federales que se utilizan en estos proyectos, ya que también están bajo la cobertura del Artículo 3 si reciben fondos parciales de subvención del CDBG-DR por parte del HUD.

El Coordinador del Artículo 3 debería recibir de los receptores indirectos lo siguiente:

- Número de proyectos dentro de cada programa
- Situación de los proyectos
- Ubicación de cada proyecto
- Número (o número previsto) de contratistas necesarios para completar los proyectos
- Importe total en dólares de los contratos que se adjudicarán
- Importe total en dólares de los contratos que se adjudicarán a empresas cubiertas por el Artículo 3
- Contratistas existentes cuyos servicios ya han sido adquiridos
- Cronograma de adquisición de ofertas de licitación actuales y futuras para cada proyecto

En 24 CFR Parte 135 se establece una priorización en la contratación de personas para un proyecto o en la adjudicación de contratos a empresas locales; se hace hincapié en los residentes y las empresas bajo el Artículo 3, ubicados en el vecindario y en el condado del proyecto. Se espera que los contratistas y subcontratistas contraten a contratistas y residentes locales cuando surja esa necesidad.

Capacitación de receptores indirectos

Se proporcionará capacitación general sobre el Artículo 3 a los receptores indirectos, lo que abarcará el cumplimiento del Artículo 3, así como sobre aquellas áreas en donde se deberían tomar en consideración los requisitos del Artículo 3, a medida del avance de los proyectos. Los requisitos de preparación de informes también se discutirán durante las sesiones de capacitación.

Con estas sesiones de capacitación se brindará ayuda a la SRD para que se pueda garantizar la comprensión del Artículo 3 por parte de los receptores indirectos y su responsabilidad en la

participación, monitoreo y preparación de informes. Esto también permitirá un diálogo abierto sobre las preguntas y los retos que se enfrentan.

Participación en la contratación de servicios

El Coordinador del Artículo 3 asesorará al funcionario de adquisiciones del receptor indirecto y confirmará en forma conjunta que todas las ofertas posean el requerido contenido sobre el Artículo 3, incluido un plan de utilización de dicho Artículo en el paquete de licitación. Las respuestas del contratista a las licitaciones deberían integrar un plan de utilización del Artículo 3 que será considerado para la adjudicación; de lo contrario, el receptor indirecto o sus adjudicatarios pueden considerar que no se cumple ese requisito. Una vez concedido el contrato, se supervisará y evaluará al contratista para verificar que cumple con todos los requisitos del Artículo 3.

Si ya se acordaron los servicios de los contratistas, entonces, se pondrá atención en revisar el progreso en el logro de las metas del Artículo 3 y otros pasos, tal como la evaluación del contenido del Artículo 3 en el contrato, como parte del monitoreo regular que lleva a cabo el Coordinador del Artículo 3.

El receptor indirecto designado o sus adjudicatarios, así como su equipo de adquisiciones y el gerente de la solicitud de la propuesta y del presupuesto (RTP/RIF, por sus siglas en inglés) son responsables de proporcionar los documentos de adquisición y contratación al Coordinador del Artículo 3 para su revisión antes de la ejecución.

Capacitación de contratistas

El receptor indirecto es responsable de informar y orientar a sus contratistas acerca de los requisitos y las metas del Artículo 3, incluida la frecuencia en la generación de informes y el suministro de plantillas. Se requerirá a los receptores indirectos o a sus adjudicatarios que proporcionen a sus contratistas capacitación sobre el Artículo 3. Si se le solicitara, la SRD está en disposición de ayudar durante estas sesiones de capacitación y proporcionar asistencia técnica para lograr el cumplimiento de ese requisito.

Artículo 3: Acceso a oportunidades para residentes

El propósito del Artículo 3 es proporcionar beneficios de empleo y oportunidades económicas relacionadas a las personas de ingresos bajos a moderados, cuando aquellas sean generadas por programas elegibles que reciben fondos y asistencia del HUD. El monto significativo de los fondos proporcionados mediante iniciativas de recuperación, posteriores al huracán Sandy, ha creado oportunidades de desarrollo económico y de empleo en las comunidades afectadas por la tormenta. Por lo tanto, una de las metas principales de la SRD en referencia al Artículo 3 es apoyar a los contratistas en la identificación de individuos, cuyos límites de ingresos bajos a moderados se ajusten a los establecidos por el HUD para conectarlos con oportunidades de empleo y de capacitación disponibles a través de los diferentes proyectos posteriores al huracán Sandy.

Identificación de residentes bajo el Artículo 3

La identificación de residentes en viviendas públicas y de otros individuos elegibles por ingreso según el Artículo 3 -cuyas habilidades sean necesarias en los proyectos posteriores al huracán Sandy- se hará a través de programas de extensión y de estrategias de comunicación dirigidas a los residentes cubiertos por el Artículo 3. Los contratistas contactarán organizaciones, sean autoridades de vivienda pública, sindicatos, cámaras de comercio y otros organismos y agencias comprometidos con el desarrollo de la comunidad para fomentar la concientización sobre empleo, capacitación y oportunidades de aprendizaje, y ayudar a crear una cartera de residentes calificados bajo el Artículo 3 y disponibles para el empleo. Además, en la Disposición C de la cláusula sobre el Artículo 3, que se encuentra en 24 CFR 135.38, se exige al contratista proporcionar a los gremios laborales o representantes de trabajadores, con quienes el contratista tiene una negociación colectiva u otro entendimiento, un aviso del compromiso con el Artículo 3. Este aviso también se publicará en los lugares de trabajo. Se describirán las preferencias bajo el Artículo 3, el número mínimo y cargos de plazas de empleo disponibles, el acceso a puestos de aprendizaje y capacitación, las calificaciones requeridas y el nombre o ubicación de la persona a cargo del trámite de solicitudes.

Coordinación con centros integrales de servicios ocupacionales de Nueva Jersey

Tal como se indica en el Plan del Artículo 3, los Centros Integrales de Servicios Ocupacionales de Nueva Jersey (en adelante, «centros ocupacionales») constituirán un mecanismo de integración que facilite el nexo entre contratistas y residentes cubiertos por el Artículo 3.

Se tomarán las siguientes medidas para dar capacitación sobre el Artículo 3 en los centros ocupacionales:

- Coordinar con el Departamento de Trabajo y Desarrollo de Fuerza Laboral de Nueva Jersey, que es la agencia que supervisa los centros ocupacionales.
 - Lograr mejor comprensión de las operaciones de los centros ocupacionales existentes y cómo pueden conocerse las oportunidades de empleo para solicitantes elegibles cubiertos por el Artículo 3.

- Definir las maneras en cómo se pueden usar las operaciones ya establecidas en los centros ocupacionales para adquirir mayor consciencia y lograr las metas en el marco del Artículo 3.
- Definir maneras en que las oportunidades contenidas en el Artículo 3 puedan promoverse a través de los centros ocupacionales en coordinación con los contratistas y proveedores individuales que necesitan candidatos calificados.

Los centros ocupacionales son muy útiles en el monitoreo del número de candidatos que buscan empleo adecuado, así como también de las empresas que necesitan contratar personal para los proyectos. Los centros ocupacionales pueden proporcionar criterios de medición acerca de los solicitantes, las entrevistas hechas y el número de contratistas que han informado sobre nuevas oportunidades de empleo y contratación. Este seguimiento puede utilizarse para monitorear la necesidad de mayor número de acciones de extensión según niveles de interés y consciencia de las empresas comerciales y residentes bajo el Artículo 3 de los puestos de trabajo vacantes y contratos.

Extensión y coordinación con organizaciones comunitarias y coordinadores del Artículo 3 para las agencias de vivienda pública

El Coordinador del Artículo 3 de la SRD invitará a las organizaciones orientadas al desarrollo comunitario y a los coordinadores del Artículo 3 de las autoridades de vivienda pública de Nueva Jersey (en adelante, las PHA) para que lleven a cabo acciones de extensión, divulgación y capacitación para fomentar la concientización sobre los requisitos y las oportunidades del Artículo 3 para residentes en viviendas públicas y otros beneficiarios de la asistencia gubernamental para vivienda, así como empresas comerciales bajo el Artículo 3, como resultado del financiamiento otorgado del CDBG-DR, posteriormente al huracán Sandy. Se contactará en primer lugar a las organizaciones y PHA ubicadas en los nueve condados más afectados por Sandy; sin embargo, posteriormente se invitará al resto de las PHA estatales para ampliar las acciones de extensión a los residentes elegibles y empresas comerciales bajo el Artículo 3.

Coordinación con contratistas

Los receptores indirectos revisarán con los contratistas del proyecto el Plan del Artículo 3 de la SRD. Se hará énfasis en las acciones de extensión requeridas que serán realizadas por los contratistas, tales como la promoción de todos los puestos vacantes y el otorgamiento de capacitación técnica. Estos contratistas son responsables de notificar a los residentes sobre las oportunidades de trabajo, contratos de aprendizaje y capacitación disponibles en la adjudicación de contratos.

Artículo 3: Acceso a oportunidades para empresas comerciales

El Plan de la SRD para el Artículo 3 también se centra en brindar oportunidades de contratación a las empresas comerciales bajo el Artículo 3 que pueden participar en programas y proyectos de recuperación posteriores a Sandy. Se pueden adjudicar contratos directamente a las empresas comerciales bajo el Artículo 3 por parte de receptores indirectos o la SRD u otras oportunidades de subcontratación por contratistas principales y sus subcontratistas para lograr el cumplimiento y las metas del Artículo 3.

Según lo mencionado en el Plan de la SRD para el Artículo 3, los contratos se deben conceder en el siguiente orden de prioridad:

- Empresas comerciales bajo el Artículo 3 que proporcionan oportunidades económicas a residentes cubiertos por el Artículo 3 en el área de servicio o vecindario en donde se ubica el proyecto bajo el Artículo 3;
- solicitantes seleccionados para llevar a cabo programas YouthBuild del HUD; y
- otras empresas comerciales bajo el Artículo 3.

Registro del HUD para el Artículo 3

El registro de empresas del Artículo 3 del HUD constituye la base de datos que los contratistas y subcontratistas pueden consultar para identificar empresas comerciales potenciales de contratación bajo el Artículo 3. Además, los receptores indirectos deben instar a las empresas comerciales del Artículo 3 para que se suscriban en el registro de empresas del Artículo 3 del HUD en: www.hud.gov/sec3biz. www.hud.gov/sec3biz.

Identificación de otras empresas comerciales bajo el Artículo 3

Se identificarán otras empresas que tengan habilidades necesarias para participar en proyectos posteriores al huracán Sandy, a través de acciones de extensión comunitarias. Los contratistas y el Coordinador del Artículo 3 se pondrán en contacto con las organizaciones, tales como, entre otras, las agencias de desarrollo comunitario, las instituciones financieras de desarrollo comunitario, los sindicatos de trabajadores y de obreros, las cámaras de comercio y los centros de desarrollo de pequeñas empresas para proporcionar capacitación y fomentar la identificación de empresas comerciales bajo el Artículo 3 y su inscripción en el registro de empresas del HUD, cubiertas por el Artículo 3.

Concientización y divulgación generales

Como primer paso hacia la concientización sobre las oportunidades del Artículo 3, la SRD ha creado una lista de las partes interesadas principales, que se encuentran en el **Anexo A: Base de Datos de Partes Interesadas**, en áreas que pueden contener proyectos elegibles bajo el Artículo 3. Es posible contactar estas organizaciones en el área local de los proyectos para fomentar su participación en el proceso de comprometer a las empresas comerciales y residentes bajo el Artículo 3.

Para lograr amplia audiencia y promover la concientización y participación, la SRD realizará acciones de extensión dirigidas a los líderes de las agencias comunitarias y otras partes interesadas clave.

Acreditación falsa

Si la SRD o el receptor indirecto determinan que hubo falsedad en la acreditación de elegibilidad de alguna empresa comercial bajo el Artículo 3, deben informarlo al HUD dentro de siete días calendario para poder iniciar una investigación de esa alegación. Si en la investigación se demuestra que la empresa no debió haber sido acreditada como empresa comercial bajo el Artículo 3, puede ser excluida del registro de empresas comerciales bajo el Artículo 3 del HUD, el que puede iniciar un juicio de apremio adicional.

Incumplimiento

Los receptores indirectos y sus contratistas son responsables de tomar medidas para lograr las metas y el cumplimiento del Artículo 3. Todo incumplimiento en lograr estas metas requiere documentación probatoria de las medidas tomadas en medidas de divulgación y la justificación del incumplimiento de las metas.

Si un subreceptor y sus contratistas incumplen los requisitos de preparación de informes y/o el logro de las metas, se podrían tomar las siguientes acciones:

- El Coordinador del Artículo 3 del DCA o el Coordinador del Artículo 3 del programa correspondiente, pueden emitir una notificación escrita de incumplimiento;
- se requeriría volver a presentar el plan detallado de utilización del Artículo 3, donde se incluya el empleo de residentes y los servicios adquiridos de subcontratistas;
- se podría retener el pago de los servicios hasta que se satisfagan los requisitos de preparación de informes; y
- se podría rescindir el contrato por incumplimiento de los requisitos de presentación de informes.

Conforme a 24 CFR 135,32(d), la SRD o el receptor indirecto deben abstenerse de contratar a cualquier contratista, si se tiene información o conocimiento de que este ha transgredido las regulaciones de 24 CFR parte 135.

Monitoreo

El monitoreo regular será realizado por la SRD en el transcurso de los programas y proyectos de la SRD para garantizar que los receptores indirectos y, a su vez, sus adjudicatarios y contratistas cumplan con el Artículo 3; y que habiliten oportunidades de contratación y de empleo para residentes y empresas comerciales bajo el Artículo 3.

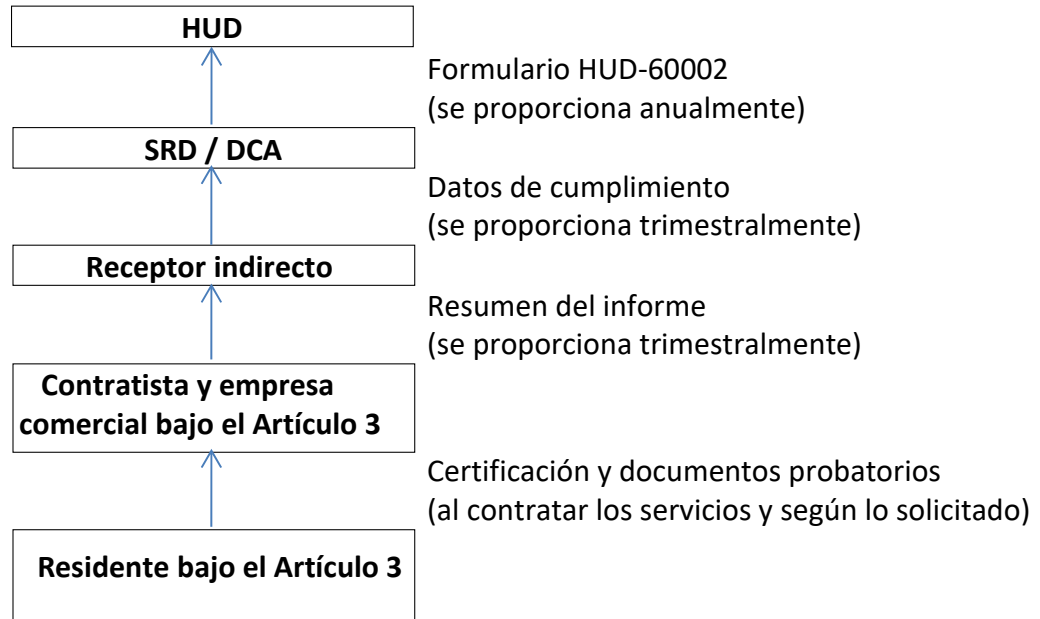
La supervisión abarcará las siguientes áreas:

- Obtención de servicios de contratistas y de subcontratistas e incorporación del contenido requerido por el Artículo 3 en documentos de contratación de servicios, respuestas de proveedores, y contratos.
- Adherencia del contratista a las disposiciones específicas establecidas en la cláusula del Artículo 3 en 24 CFR 135.38.
- Certificación de empresas comerciales y residentes bajo el Artículo 3.
- Acciones de extensión del contratista para residentes cubiertos por el Artículo 3 con el fin de brindarles oportunidades de empleo y capacitación.
- Acciones desplegadas por el contratista para la subcontratación de empresas comerciales bajo el Artículo 3.
- Presentación de informes.

El coordinador del Artículo 3 concertará con los receptores indirectos, sus adjudicatarios y contratistas para obtener la documentación necesaria para facilitar estas medidas de supervisión. Posteriormente, el Coordinador del Artículo 3 trabajará con el receptor indirecto o contratista para hacer las mejoras necesarias.

Presentación de informes

Se requiere que los receptores indirectos y, a su vez, sus adjudicatarios y contratistas entreguen la información necesaria a la SRD para cumplir con los requisitos del HUD sobre presentación de informes. Se proporcionarán la información y explicaciones adicionales, según sean necesarias, durante la capacitación del receptor indirecto y del contratista. En el diagrama de flujo a continuación se representa la implementación de la presentación de información según el Artículo 3, posteriormente al huracán Sandy.



Guía del usuario: Contratista

Requisito de certificación bajo el Artículo 3

Anexo D en el Plan de la SRD para el Artículo 3: *Plan de Utilización del Artículo 3*

Metas del Artículo 3

Tipo de trabajo	Empleo bajo Artículo 3	Contratación bajo Artículo 3
Construcción	30% de nuevos empleos	10% del valor del contrato de construcción
Fuera de construcción	30% de nuevos empleos	3% del valor del contrato aparte de construcción

Papel del Artículo 3

- En la mayor medida posible, cumplir con las metas del Artículo 3.
- Presentar un plan de utilización del Artículo 3 durante la licitación o adquisición y, cuando sea necesario, hacer modificaciones generadas por cambios en el proyecto.
- Utilizar el registro de empresas del HUD para el Artículo 3 como fuente de subcontratistas.
- Utilizar el Centro Integral de Servicios Ocupacionales del Departamento de Trabajo y de Desarrollo de Fuerza Laboral como fuente de captación de nuevos empleados.
- Anunciar los puestos disponibles y las necesidades del subcontratista en sitios web y a través de las autoridades de viviendas.
- Suministrar o facilitar las contrataciones y los foros o talleres del empleo para entrar en contacto con posibles empresas comerciales bajo el Artículo 3.
- Realizar actividades de capacitación técnica y reclutar a solicitantes elegibles para los programas de aprendizaje.

Prioridad de empleo

En lo posible, se dará prioridad en el siguiente orden:

- Residentes cubiertos por el Artículo 3 que viven en el vecindario del proyecto;
- residentes del condado en donde se ejecuta el proyecto;
- otros residentes de vivienda pública;
- participantes en los programas Youthbuild; y
- otros residentes bajo el Artículo 3, incluidos aquellos del área metropolitana o del condado no metropolitano.

Prioridades de contratación

- Empresas comerciales bajo el Artículo 3 que proporcionan oportunidades económicas a residentes cubiertos por el Artículo 3 en el área de servicio o vecindario en donde se ubica el proyecto bajo el Artículo 3;
- solicitantes seleccionados para llevar a cabo programas YouthBuild del HUD; y
- otras empresas comerciales bajo el Artículo 3.

Sindicatos

- El contratista entregará el aviso de compromiso con el Artículo 3 a las organizaciones sindicales o representantes de los trabajadores con quienes exista un convenio de negociación colectiva u otro tipo de acuerdo. Este aviso también se publicará en los lugares de trabajo.
- Establecer acuerdos a nivel de proyecto (PLA) con agencias contratantes que faciliten puestos de aprendizaje y programas de capacitación previa de aprendices para residentes bajo el Artículo 3.
- Mantener la actual base de datos de los miembros elegibles bajo el Artículo 3.

Entregables

Fecha de vencimiento	Destinatarios	Documento
Trimestral	Receptores indirectos	Apéndice E: <i>Breve Informe del Artículo 3</i>

Guía del usuario: Empresas comerciales bajo el Artículo 3

Requisito de certificación bajo el Artículo 3

Apéndice F del Plan de la SRD: *Certificación de empresas comerciales y demostración de capacidad bajo el Artículo 3*

Pasos para informar sobre su disponibilidad como empresa comercial calificada bajo el Artículo 3

- Regístrese en el Registro Comercial del Artículo 3 del HUD en www.hud.gov/sec3biz
- Buscar ofertas de empleo en jobs4jersey.com
- Realizar búsquedas semanales en anuncios de receptores indirectos y contratistas sobre nuevos contratos y oportunidades de subcontratación.
- Fomentar la capacidad de mercado antes y después de la adjudicación a contratistas principales y subcontratistas.
- Asistir a conferencias previas a la licitación y a reuniones de reclutamiento de contratistas para ponerse en contacto con posibles empresas y proveedores principales.

Entregables

Fecha de vencimiento	Destinatarios	Documento
Al momento de la contratación y según lo solicitado	Contratista	Documentación de apoyo a la certificación

Guía del usuario: Residentes bajo el Artículo 3

Requisito de certificación bajo el Artículo 3

Anexo G: *Certificación de Residente bajo el Artículo 3* en el Plan de la SRD para el Artículo 3

Pasos para informar sobre su disponibilidad como residente calificado bajo el Artículo 3

- Regístrese con un agente local de vivienda como residente en búsqueda de empleo bajo el Artículo 3.
- Llene una solicitud en un Centro Integral de Servicios Ocupacionales del Departamento de Trabajo y Desarrollo de Fuerza Laboral.
- Informe sobre su disponibilidad en jobs4jersey.com
- Realice búsquedas diarias o semanales de puestos disponibles y entrenamiento técnico por contratistas.

Entregables

Fecha de vencimiento	Destinatarios	Documento
Al momento del reclutamiento y según lo solicitado	Contratista y empresa comercial bajo el Artículo 3	Documentación de apoyo a la certificación

Anexo

A. Base de datos de partes interesadas

Condado	Nombre de la organización
Condado de Atlantic	Atlantic City - Community and Economic Development
Condado de Atlantic	Atlantic City Housing Authority
Condado de Atlantic	Atlantic County Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Atlantic	Atlantic County Vocational School District
Condado de Atlantic	Brigantine Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Atlantic	Buena Housing Authority
Condado de Atlantic	Egg Harbor City Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Atlantic	Greater Hammonton Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Atlantic	Hamilton - Neighborhood Preservation
Condado de Atlantic	Mays Landing - Department of Community Development
Condado de Atlantic	New Jersey SBDC at Richard Stockton College
Condado de Atlantic	One-Stop Career Center - Hammonton
Condado de Atlantic	One-Stop Career Center - Pleasantville
Condado de Atlantic	Pleasantville Housing Authority
Condado de Atlantic	Township of Egg Harbor Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Atlantic	United Way of Atlantic County
Condado de Atlantic	YouthBuild Atlantic City Atlantic City Boys & Girls Club
Atlantic/Burlington/Camden/Cape May/Cumberland County	United Way of Southeastern Pennsylvania & Southern New Jersey
Condados de Atlantic/Cape May	Recursos Humanos de Atlantic
Condado de Bergen	Bergen County Housing Authority
Condado de Bergen	Bergenfield Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Black Ministers Council
Condado de Bergen	Cliffside Park Housing Authority
Condado de Bergen	Community Baptist Church
Condado de Bergen	Edgewater Housing Authority
Condado de Bergen	Elmwood Park Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Englewood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Englewood Housing Authority
Condado de Bergen	Englewood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Englewood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Englewood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Fort Lee Housing Authority
Condado de Bergen	Franklin Lakes Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Garfield Housing Authority
Condado de Bergen	Glen Rock Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Hackensack - Division of Community Development
Condado de Bergen	Hackensack Housing Authority
Condado de Bergen	Hackensack Regional Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Hillsdale Chamber of Commerce of New Jersey

Condado	Nombre de la organización
Condado de Bergen	Lodi Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Lodi Housing Authority
Condado de Bergen	Mahawah Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Maywood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Meadowlands Regional Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Midland Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	New Brunswick - Department of Planning, Community and Economic Development
Condado de Bergen	New Jersey SBDC at Bergen Community College
Condado de Bergen	NJ General Baptist Convention
Condado de Bergen	Oakland Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Orange Housing Authority
Condado de Bergen	Paramus Regional Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Ridgefield Park Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Ridgewood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Rutherford Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	SCORE Bergen serving North Eastern New Jersey
Condado de Bergen	Tenafly Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	United Way of Bergen County
Condado de Bergen	Urban League for Bergen County
Condado de Bergen	Westwood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Wyckoff Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Bergen	Bergen County Community Action Program
Condado de Bergen	Bergen County Technical Schools
Condados de Bergen, Sussex, Hudson, Passaic	Builders and Remodelers Association of Northern New Jersey
Condados de Burlington, Camden, Cumberland, Gloucester, Cape May, Atlantic y Salem	Builders League of South Jersey
Condado de Cape May	Avalon Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Cape May	Cape May County Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Cape May	Cape May County Technical School District
Condado de Cape May	Cape May Housing Authority
Condado de Cape May	Dennis Township Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Cape May	Greater Cape May Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Cape May	Greater Wildwood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Cape May	Ocean City Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Cape May	Ocean City Housing Authority
Condado de Cape May	Stone Harbor Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Cape May	United Way of Cape May County
Condado de Cape May	Upper Township Chamber of Commerce
Condado de Essex	Abyssinian Baptist Church, Newark
Condado de Essex	Bethany Baptist Church

Condado	Nombre de la organización
Condado de Essex	Bloomfield - Department of Community Development
Condado de Essex	Catholic Charities of the Archdiocese of Newark Boland Training Center
Condado de Essex	Cedar Grove Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	East Orange - Policy Planning and Economic Development
Condado de Essex	East Orange Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	East Orange Housing Authority
Condado de Essex	Essex County College
Condado de Essex	Irvington - Office of Community Development and Planning
Condado de Essex	Irvington Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	Irvington Housing Authority
Condado de Essex	La Casa de Don Pedro
Condado de Essex	Laborer's local 55
Condado de Essex	Livingston Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	Maywood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	Millburn Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	Monmouth County Freeholder Office on Affirmation Action
Condado de Essex	Montclair Housing Authority
Condado de Essex	New Community Corporation
Condado de Essex	Newark - Office of Partnerships and Grants Management
Condado de Essex	Newark Area Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	Newark Chapter 15 SCORE
Condado de Essex	Newark Housing Authority
Condado de Essex	NJ Citizen Action
Condado de Essex	North Essex Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	Nutley Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	One-Stop Career Center - East Orange
Condado de Essex	One-Stop Career Center - Newark
Condado de Essex	Orange Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	South Orange Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	St James AME Church
Condado de Essex	Suburban Essex Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	United Way of Bloomfield
Condado de Essex	United Way of Essex & West Hudson
Condado de Essex	United Way of North Essex
Condado de Essex	Urban League of Essex County
Condado de Essex	Verona - Division of Housing and Community Development
Condado de Essex	Verona Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Essex	West Orange Chamber of Commerce of New Jersey
Essex County	West Orange Housing Authority
Essex County	YouthBuild Hudson Catholic Charities of Archdiocese of Newark
Essex County	Youthbuild Newark
Essex County	Bloomfield Housing Authority

Condado	Nombre de la organización
Essex County	Essex County Division of Community Action
Essex County	Essex County Vocational Technical Schools
Essex County	New Community Corporation
Condados de Essex, Hunterdon, Morris, Somerset, Union y Warren	Metropolitan Builders & Contractors Association of New Jersey
Condado de Hudson	Bayonne - Department of Community Development
Condado de Hudson	Bayonne Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Hudson	Bayonne Housing Authority
Condado de Hudson	Guttenberg Housing Authority
Condado de Hudson	Harrison Housing Authority
Condado de Hudson	Hoboken Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Hudson	Hoboken Housing Authority
Condado de Hudson	Hudson County Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Hudson	Hudson County Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Hudson	Jersey City - Division of Community Development
Condado de Hudson	Jersey City - Division of Housing and Community Development
Condado de Hudson	Jersey City Episcopal CDC
Condado de Hudson	Jersey City Housing Authority
Condado de Hudson	New Jersey SBDC at New Jersey City University
Condado de Hudson	North Bergen - Urban Enterprise
Condado de Hudson	North Bergen Housing Authority
Condado de Hudson	One-Stop Career Center - Union City
Condado de Hudson	Secaucus Housing Authority
Condado de Hudson	Union City - Community Development Agency
Condado de Hudson	United Way of Hudson County
Condado de Hudson	Urban League of Hudson County
Condado de Hudson	Weehawken Housing Authority
Condado de Hudson	West Hudson - South Bergen Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Hudson	West New York Housing Authority
Condado de Hudson	Bayonne Economic Opportunity Foundation
Condado de Hudson	Hoboken Organization Against Poverty & Economic Stress (HOPES)
Condado de Hudson	Jersey City Division of Community Development
Condado de Hudson	North Hudson Community Action Corporation
Condados de Mercer, Middlesex, Monmouth y Ocean	Shore Builders Association of Central New Jersey
Condado de Middlesex	Borough of South Plainfield Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Carteret Housing Authority
Condado de Middlesex	East Brunswick Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Edison - CDBG Program Coordinator
Condado de Middlesex	Edison Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Edison Housing Authority

Condado	Nombre de la organización
Condado de Middlesex	Faith Fellowship
Condado de Middlesex	First BC of Lincoln Gardens
Condado de Middlesex	Highland Park Housing Authority
Condado de Middlesex	Metuchen Area Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Middlesex County Housing Authority
Condado de Middlesex	Middlesex County Regional Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	MIDJersey Chamber of Commerce
Condado de Middlesex	New Brunswick - Department of Planning, Community and Economic Development
Condado de Middlesex	New Brunswick Housing Authority
Condado de Middlesex	New Jersey SBDC at Rutgers New Brunswick
Condado de Middlesex	Old Bridge - Business Administrator
Condado de Middlesex	Old Bridge Housing Authority
Condado de Middlesex	Old Bridge Township Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	One-Stop Career Center - New Brunswick
Condado de Middlesex	One-Stop Career Center - Perth Amboy
Condado de Middlesex	Perth Amboy - Office of Economic and Community Development
Condado de Middlesex	Perth Amboy Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Perth Amboy Housing Authority
Condado de Middlesex	Piscataway Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Princeton Regional Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Rutgers University - New Jersey SBDC Lead Center
Condado de Middlesex	Sayreville - Department of Business Administration
Condado de Middlesex	Sayreville Housing Authority
Condado de Middlesex	South Amboy Housing Authority
Condado de Middlesex	United Way of Central Jersey
Condado de Middlesex	United Way of Greater Mercer County
Condado de Middlesex	Woodbridge - Department of Planning and Development
Condado de Middlesex	Woodbridge Housing Authority
Condado de Middlesex	Woodbridge Metro Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Middlesex	Jewish Renaissance Foundation
Condado de Middlesex	Middlesex County Vocational and Technical Schools, Adult Education, Apprenticeship Training
Condado de Middlesex	Middlesex County Vocational and Technical Schools, Career and Technical Education
Condado de Middlesex	Puerto Rican Action Board
Condado de Monmouth	Asbury Park - Office of Community Development
Condado de Monmouth	Asbury Park Housing Authority
Condado de Monmouth	Belmar Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Belmar Housing Authority
Condado de Monmouth	CSPNJ
Condado de Monmouth	Eastern Monmouth Area Chamber of Commerce
Condado de Monmouth	Englishtown Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Farmingdale Chamber of Commerce of New Jersey

Condado	Nombre de la organización
Condado de Monmouth	Freehold - Community Development Division
Condado de Monmouth	Freehold Housing Authority
Condado de Monmouth	Greater Monmouth Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Greater Ocean Township Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Highlands Housing Authority
Condado de Monmouth	Holmdel Township Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Howell - Director
Condado de Monmouth	Howell Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Jersey Shore Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Keansburg Housing Authority
Condado de Monmouth	Long Branch - Office of Economic Development
Condado de Monmouth	Long Branch Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Manasquan Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Middletown - Planning and Community Development Department
Condado de Monmouth	Middletown Housing Authority
Condado de Monmouth	Monmouth County Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	Monmouth County Vocational School District
Condado de Monmouth	Monmouth SCORE
Condado de Monmouth	Neptune Housing Authority
Condado de Monmouth	New Jersey SBDC at Brookdale Community College
Condado de Monmouth	Ocean Grove Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Monmouth	One-Stop Career Center - Neptune
Condado de Monmouth	Red Bank Housing Authority
Condado de Monmouth	United Way of Monmouth County
Condado de Monmouth	Monmouth County Housing Authority
Condado de Monmouth	Check-Mate, Inc
Condado de Ocean	Bay Head Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Ocean	Berkeley Housing Authority
Condado de Ocean	Brick - Department of Community Development and Land Use
Condado de Ocean	Brick Housing Authority
Condado de Ocean	Brick Township Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Ocean	Dr. Edward D. Harper
Condado de Ocean	Greater Lacey Township Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Ocean	Jackson Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Ocean	Lakewood - Department of Community Development and Block Grant
Condado de Ocean	Lakewood Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Ocean	Lakewood Housing Authority
Condado de Ocean	Lakewood Rap
Condado de Ocean	Long Branch Housing Authority
Condado de Ocean	NJ Building Laborers District Council
Condado de Ocean	Ocean City - Office of Community Development
Condado de Ocean	Ocean County SCORE

Condado	Nombre de la organización
Condado de Ocean	One-Stop Career Center - Toms River
Condado de Ocean	Point Pleasant Beach Chamber of Commerce
Condado de Ocean	Ship Bottom Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Ocean	Southern New Jersey SCORE
Condado de Ocean	Toms River - Department of Community Development
Condado de Ocean	Toms River - Department of Planning
Condado de Ocean	Toms River - Ocean County Department of Planning
Condado de Ocean	Toms River Ocean County Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Ocean	United Way of Ocean County
Condado de Ocean	Ocean Community for Economic Action Now, Inc
Condado de Ocean	Ocean County Vocational Technical School
Condado de Union	Community Church of God
Condado de Union	Cranford Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Elizabeth - Division of Parks and Community Renewal
Condado de Union	Elizabeth Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Elizabeth Housing Authority
Condado de Union	Greater Westfield Area Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Haddon Housing Authority
Condado de Union	Hillside Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	It is Well Living Ministries
Condado de Union	Linden Housing Authority
Condado de Union	New Jersey SBDC at Kean University
Condado de Union	One-Stop Career Center - Plainfield
Condado de Union	Plainfield Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Plainfield Housing Authority
Condado de Union	Rahway Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Rahway Housing Authority
Condado de Union	Scotch Plains Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Shiloh BC
Condado de Union	Summit Housing Authority
Condado de Union	Suburban Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Union - Office of Community Development
Condado de Union	Union City Housing Authority
Condado de Union	Union County Housing Authority
Condado de Union	Union Township Chamber of Commerce of New Jersey
Condado de Union	Union Township Housing Authority
Condado de Union	United Way of Greater Union County
Condado de Union	United Way of Greater Union County - Summit
Condado de Union	Urban League of Union County
Condado de Union	YouthBuild Elizabeth Brand New Day CDC
Condado de Union	Plainfield Action Services
Condado de Union	Union County Department of Human Services - Division of Planning

Condado	Nombre de la organización
Condado de Union	Union County Vocational-Technical Schools
En todo el estado	Associated Builders and Contractors Inc. of New Jersey
En todo el estado	Associated Construction Contractors of New Jersey
En todo el estado	Comité de Apoyo a los Trabajadores Agrícolas (CATA)
En todo el estado	Housing and Community Development Network of New Jersey
En todo el estado	Laborers' International Union of North America LIUNA-New Jersey: New Jersey Construction Craft Laborers' Apprenticeship Program
En todo el estado	NAACP New Jersey State
En todo el estado	New Jersey Builders Association
En todo el estado	New Jersey Community Action Association
En todo el estado	New Jersey Council of County Vocational-Technical Schools
En todo el estado	New Jersey Electrical Contractors Association
En todo el estado	New Jersey Plumbing, Heating & Cooling Contractors Association
En todo el estado	New Jersey SBDC of Northwest New Jersey
En todo el estado	New Jersey Subcontractors Association
En todo el estado	Small Business Administration: New Jersey District Office
En todo el estado	The African-American Chamber of Commerce of New Jersey
En todo el estado	The New Jersey Chamber of Commerce
En todo el estado	The Statewide Hispanic Chamber of Commerce of New Jersey
En todo el estado	Utility & Transportation Contractors Association